

# Informasjonsskriv utarbeidet av Nettverket

28.10.2014

Cathrine Kjeldby-Høie



---

# Bakgrunn for arbeidet



## Mange legemidler til barn:

### 1. Brukes utenfor godkjenning (off-label):

Pakningsvedleggene for godkjente preparater er ofte lite brukervennlige og inneholder ingen informasjon om den aktuelle bruk hos barn hvis det brukes ved en ikke-godkjent indikasjon. Bivirkninger ved off-label bruk er heller ikke beskrevet, heller ikke informasjon om hvordan man kan gi legemidler beregnet til voksne på en forsvarlig måte til barn.

### 2. Er ikke markedsført i Norge og importeres derfor fra utlandet ,eller produseres i apotek:

Pakningsvedlegg på importerte legemidler kan være vanskelige å forstå, mens apotekproduserte legemidler mangler pakningsvedlegg.

Nettverket utarbeider derfor produsent-uavhengige informasjons-skriv om legemidler til barn

---

# Informasjonsskriv på nettsiden

## Legemiddelinformasjon til barn og foreldre

Nettverket har utarbeidet egne informasjonsskriv om legemidler til barn. Legemidler kan bli brukt på ulike måte hos ulike pasienter. Skrivene er veiledende og det er viktig at du kontakter lege eller apotek ved usikkerhet om barnets legemiddelbruk.

Hensikten med disse informasjonsskrivene er å gi barn, ungdom, foreldre og helsepersonell lett tilgjengelig, forståelig og tilpasset informasjon om utvalgte legemidler som er mye brukt.

### Generelle råd:

Generelle råd når barn skal ta medisiner

Råd når barn skal svelge medisiner

Råd når barn skal ha medisiner i sonde/PEG

Bruk av ulike inhalasjonsapparater

### Legemidlene er delt inn i ulike terapiområder:

Astma



Hjerte



Transplantasjon



Disse informasjonsskrivene er utarbeidet i samarbeid mellom Nettverket og fagmiljøer innenfor de aktuelle terapiområdene. Hvem som er samarbeidspartnere finner du på sidene for de ulike terapiområdene og på hvert enkelt skriv.

[Mer utfyllende informasjon om skrivene finner du her.](#)

[Lenker til legemiddelinformasjon som er utarbeidet av andre enn Nettverket finnes her.](#)

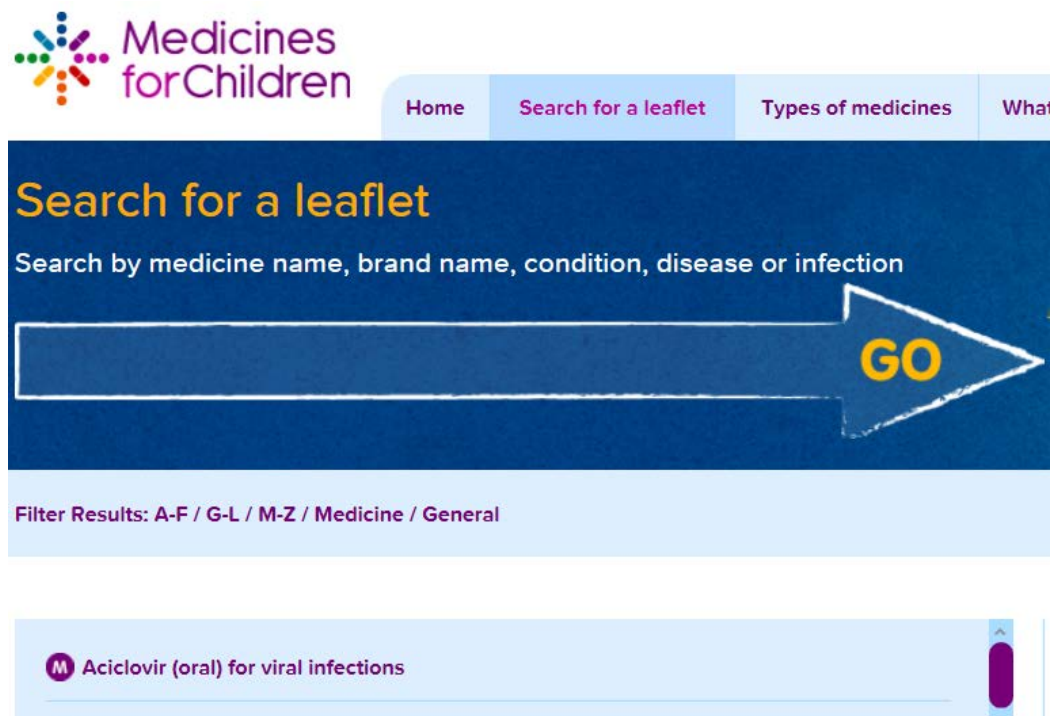


### Legemiddelinformasjon

Acetylsalisylsyre (hjerte)  
Beklometason (astma)  
Bosentan (hjerte)  
Budesonid (astma)  
Cetirizin (astma)  
Ciklosporin (transplantasjon)  
Desloratadin (astma)  
Digoxin (hjerte)  
Esomeprazol (transplantasjon)  
Flekainid (hjerte)  
Flutikason (astma)  
Furosemid (hjerte)  
Kaptopril (hjerte)  
Lavmolekylært heparin (hjerte)  
Metoprolol (hjerte)  
Mometasonfuroat (astma)  
Montelukast (astma)  
Mykofenolat (transplantasjon)  
Pravastatin (transplantasjon)  
Prednisolon (transplantasjon)  
Propranolol (hjerte)

# Samarbeid med andre instanser

- Nettverket har i 2014 inngått avtale med *Medicines for children* i Storbritannia om oversettelse og tilpasning til norske forhold for 20 av deres informasjonsskriv på [www.medicinesforchildren.uk](http://www.medicinesforchildren.uk).
- De engelske skrivenne kan brukes som oppslagsverk inntil vi får norske versjoner:



The screenshot shows the website for Medicines for Children. At the top left is the logo, which consists of a colorful starburst of dots next to the text "Medicines for Children". To the right of the logo is a navigation menu with four items: "Home", "Search for a leaflet", "Types of medicines", and "What". The "Search for a leaflet" item is highlighted in a light blue color. Below the navigation menu is a large dark blue search box with the text "Search for a leaflet" in yellow. Underneath this is the instruction "Search by medicine name, brand name, condition, disease or infection". A large white arrow points to the right, containing the word "GO" in yellow. Below the search box is a light blue bar with the text "Filter Results: A-F / G-L / M-Z / Medicine / General". At the bottom of the screenshot, a search result is visible, starting with a purple circle containing the letter "M" followed by the text "Aciclovir (oral) for viral infections".

---

# Kriterier for valg av LM til oversettelse

*Medicines for children* har snart 200 informasjonsskriv på sine nettsider.

Utvelgelsen av hvilke som skal oversettes er tatt på bakgrunn av:

- Behov basert på forbruksstatistikk fra Reseptregisteret
  - Ikke markedsførte legemidler i Norge med pakningsvedlegg på fremmedspråk
  - Apotekproduserte legemidler
  - Legemidler med mangel på relevant informasjon om bruk hos barn i det norske pakningsvedlegget
  - Når andre instanser ikke har utarbeidet informasjonsskriv på norsk for barn; som f.eks. Spesialsykehuset for epilepsi (SSE) sine informasjonsskriv om antiepileptika.
-

---

# De 20 utvalgte

- 1. Amiodarone
- 2. Amlodipine
- 3. Aripiprazol
- 4. Azathioprine
- 5. Enalapril
- 6. Fosfattilskudd
- 7. Fludrokortison
- 8. Gaviscon
- 9. Karvedilol
- 10. Lansoprazole
- 11. Mesalazin
- 12. Movicol
- 13. Natriumpikosulfat
- 14. Nifedipin
- 15. Olanzapin
- 16. Omeprazol
- 17. Ranitidin
- 18. Rektale legemidler
- 19. Risperidon
- 20. Urodeoksykolsyre

Uregistrerte legemidler (eget)

---

---

# Praktisk bruk av informasjonsskrivene



Informasjonsskrivene er ment brukt ved oppstart av legemiddelbehandling til barn, både i allmennpraksis og på sykehus. Men også som et oppslagsverk senere i behandlingen for raskt å finne informasjon om håndtering av avglemt dose, oppkast etc.

Nyttige ved overføring mellom sykehus og hjemsted. Foreldre kan også finne informasjonsskrivene på Nettverkets hjemmeside og på Facebook.

Spørsmål stilles til lege /sykepleier/ apotek dersom noe er uklart.

Andre institusjoner som hjemmesykepleie, og helsestasjon kan også ta dem i bruk / ha nytte av dem.

Kom med tilbakemeldinger om innhold i de vi har!!

---





---

# Bruk i sykehusapotek

- Er pasientinformasjonsskrivene kjent i sykehusapoteket? (ulike avd i apoteket)

Ja: 6 avd

Nei: 12 avd

Noe kommentarer:

- Delvis kjent, har prøvd å innføre bruk av dette til utlevering til aktuelle pasienter (tatt en del utskrifter som står framme blant diverse brosjyrer) . Dessverre litt personavhengig om vi husker på det til enhver tid, så er ikke innført som en standard rutine
  - Nei, Js, jeg har gjort oppmerksom personell på Barnesenteret om skrivene
  - Tja, nevnt, men ikke satt i system. Jobber med saken.
  - Ja, til rådgivning av spl/lege
  - Ja, til faglig oppdatering av personalet
  - Ja, i pasientsamtaler om bruk av legemidlene
-